

Секция «Методика преподавания иностранных языков и лингводидактика: Актуальные проблемы методики преподавания иностранных языков»

Лингводидактически значимые особенности языковой личности китайского учащегося начального этапа обучения

Научный руководитель – Мухаммад Людмила Петровна

Линь Сяюе У меня нет отчества

Аспирант

Государственный институт русского языка им. А.С. Пушкина, Москва, Россия

E-mail: Xiaoque777@yandex.ru

Тезисы посвящены выявлению и описанию лингводидактически значимых особенностей языковой личности (далее: ЯЛ) китайского учащегося, изучающего русский язык (РЯ) в довузовский период в условиях России (т.е. на начальном этапе обучения языку). По мнению учёных, на НЭ обучения применительно к ПФ достигается «пороговый, или 1-й сертификационный уровень (РКИ-1) владения языком, предоставляющий возможность учащимся удовлетворять основные коммуникативные потребности в реальных ситуациях общения с носителями языка в бытовой и социально-культурной сферах общения, а также участвовать в учебном процессе на русском языке» [Щукин, Азимов 1996, с. 45]. Как видим, цели НЭ обучения внушительны, а их достижение китайскими учащимися остаётся под вопросом. Чтобы понять причины этому, попытаемся определить некоторые черты ЯЛ современных китайских учащихся, приезжающих на обучение в Россию. Как мы думаем, главными факторами, определившими содержание и структуру ЯЛ современного китайского учащегося, являются социальные и этнокультурные факторы. С одной стороны, в лингводидактике общеизвестны весьма положительные с точки зрения учебной деятельности черты личности, заложенные традиционной китайской культурой и конфуцианской системой образования. Это вежливость, воспитанность личности учащегося, сдержанность, скромность, умение слушать, способность к самостоятельной работе, опора на книгу как источник знаний. С другой стороны, в семидесятых годах прошлого века Китай был вынужден провести демографическую реформу, позволяющую семье иметь только одного ребёнка. В связи с этим современный китайский молодой человек/девушка (в том числе и современные китайские учащиеся Китая и России), можно сказать, «ребёнок» данной реформы, причём ребёнок, осознающий себя «единственным» и неповторимым, «центром мироздания». Отсюда и его эгоцентричность. Это привело к тому, что даже в своей родной среде, в условиях Китая, китайская молодёжь не отвечает тому «портрету», который обычно рисуют в отношении китайцев. Так, в настоящее время мотивация поведения молодых китайцев определяется, главным образом, прагматическими целями, постепенно вытесняя такие присущие конфуцианской культуре нравственные качества, как взаимопомощь, сочувствие, доброжелательность. Наряду с этим формируются такие отрицательные черты, как отсутствие приспособленности к повышенным психологическим нагрузкам; слабая ориентировка в новых условиях; ограниченный круг интересов, ориентированность на конкретный, опредмеченный, мир, затруднения в восприятии отвлечённых, абстрактных понятий и т.д. Все эти, описанные выше, особенности современной ЯЛ китайского учащегося проявляются и в условиях России и отрицательно сказываются на их межкультурном общении, в том числе и учебном речевом взаимодействии. Так, мы выделяем три группы трудностей, связанных с ЯЛ современного китайского учащегося: 1) трудности социального характера: коммуникативные барьеры, связанные с социальными, территориальными и этнокультурными различиями данных учащихся; несоблюдение культурных норм общения с ровесниками и старшими (в том числе и преподавателями);

вузовские перегрузки, связанные с насыщенностью программ ПФ; отсутствие систематического контроля, к которому учащиеся привыкли в рамках отечественной школы и т.д.; 2) трудности психологического и психолингвистического характера, среди которых наиболее часто встречающимися являются: а) отсутствие достаточных волевых качеств в достижении результата; б) слабое произвольное внимание, мешающее учащемуся сосредоточиться на предмете учебного взаимодействия; 3) языковые проблемы, связанные: а) с содержанием и структурой ЯЛ учащегося; б) с отсутствием последовательной национально ориентированной педагогической стратегией, учитывающей вышеизложенные (и иные) особенности ЯЛ. Безусловно, практика показывает, что существуют и чисто языковые трудности (фонетические, грамматические лексические), но это, как мы понимаем, является отдельной темой исследования.

Источники и литература

- 1) Бобрышава И.А. Учет национальных лингвометодических традиций в обучении русскому языку как иностранному китайских учащихся в условиях русской языковой среды (начальный этап): Дис. ...канд.пед.наук: 13.00.02. М.,1996
- 2) Ван Лися, Л.П. Мухаммад. Описательный текст в учебном процессе китайских студентов-филологов (начальный этап обучения):// Российский научный журнал.
- 3) Шукин А.Н., Азимов Э.Г. Новый словарь методических терминов понятий. М., 2009.